SONY

4-274-302-**42**(1)

Personal Audio Docking System

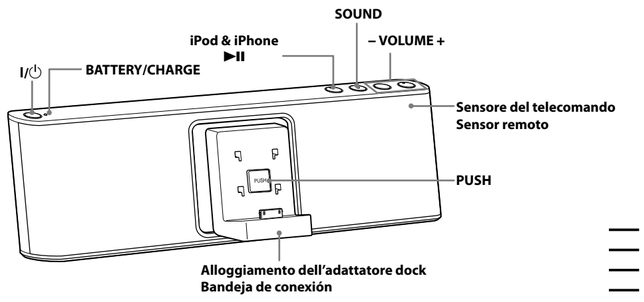
Guida di riferimento **IT**
Guía de referencia **ES**
Guia de Referência (lado inverso) **PT**
Referenzhandbuch (Rückseite) **DE**

Made for iPod iPhone

©2011 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

RDP-M15iP



I pulsanti VOLUME + e ▶II hanno un riferimento tattile.
Los botones VOLUME + y ▶II tienen un punto táctil.

Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e simili. Inoltre, non collocare candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobiletti.

Non esporre le pile (batterie o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Poiché la spina principale è utilizzata per scollegare l'adattatore di alimentazione CA dalla corrente di rete, collegare l'adattatore stesso a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'adattatore, scollegarlo subito dalla presa CA.

L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se l'unità stessa è stata spenta.

La targa e le informazioni importanti sulla sicurezza sono posizionate sulla parte esterna inferiore dell'unità principale e sulla superficie dell'adattatore di alimentazione CA.

ATTENZIONE
Se la pila viene sostituita in modo errato, si potrebbero verificare esplosioni. Sostituirla esclusivamente con una pila dello stesso tipo.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Precauzioni

- Per scollegare l'adattatore di alimentazione CA, tirarlo afferrando la spina e non il cavo stesso.
- Poiché per il diffusore viene impiegato un magnete potente, in prossimità dell'unità non conservare carte di credito a codifica magnetica o orologi a molla, televisori a tubo catodico o proiettori ecc. onde evitare eventuali danni causati dal magnete stesso.
- Non lasciare l'unità nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.
- Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare surriscaldamenti interni. Non collocare l'unità su superfici (tessuti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare le aperture di ventilazione.
- Se liquidi od oggetti penetrano nell'unità, scollegare quest'ultima dalla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di riutilizzarla.
- Non maneggiare l'unità con le mani bagnate.
- Non collocare l'unità in prossimità di acqua.

NOTE SULLA PILA AL LITIO
- Pulire la pila con un panno asciutto per garantire un contatto ottimale.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della pila.
- Non afferrare la pila con pinze metalliche, poiché potrebbe verificarsi un corto circuito.

Nota
- Nella presente guida di riferimento, il termine "iPod" viene utilizzato come riferimento generale per le funzioni relative a un iPod o a un iPhone, se non diversamente specificato nel testo o nelle figure.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).
Accessorio applicabile: telecomando

Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Funzionamento

Sorgente di alimentazione

Sistema di economizzazione dell'energia
Al termine della riproduzione di brani dell'iPod (o altro apparecchio collegato alla presa a jack **AUDIO IN**), se non si esegue alcuna operazione per circa 20 minuti, l'unità si spegne automaticamente.

Per preparare una sorgente di alimentazione

Questa unità contiene una batteria ricaricabile. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo dell'unità o quando è scarica. L'unità può essere utilizzata mentre la batteria è in carica.

1 Collegare saldamente l'adattatore di alimentazione CA in dotazione alla presa a jack **DC IN 14.5V** posta sul retro dell'unità e innestarlo in una presa a muro per caricare la batteria.

Nota sull'adattatore di alimentazione CA
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione CA Sony in dotazione. I prodotti di altre case potrebbero avere spine con polarità diversa. Utilizzando adattatori di alimentazione CA diversi da quello in dotazione si potrebbero verificare anomalie di funzionamento dell'unità.

2 Verificare che il processo di carica sia iniziato.
L'indicatore **BATTERY/CHARGE** (rosso) si illumina durante la carica e si spegne quando il processo di carica è stato completato.

Nota
- Per caricare la batteria sono necessarie circa 5 ore.

Per utilizzare la batteria ricaricabile

L'unità può essere alimentata con la batteria ricaricabile anziché con l'adattatore di alimentazione CA.

Durata delle pile
(ore circa) (JEITA*)

Condizione di utilizzo	Tempo di utilizzo
Riproduzione dell'iPod	6

* Misurazione eseguita in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Il tempo di utilizzo viene misurato con la funzione SOUND impostata su off e la durata delle pile può variare a seconda delle modalità d'uso dell'unità.

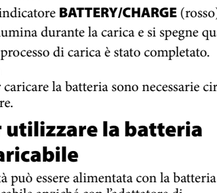
Note sulla batteria ricaricabile
- Quando l'adattatore di alimentazione CA è scollegato, la potenza in uscita massima risulta inferiore.
- L'indicatore **BATTERY/CHARGE** (verde) si attenua quando la batteria sta per esaurirsi e si spegne quando la batteria è scarica.

Quando sostituire la pila ricaricabile
L'esecuzione di cariche ripetute determina una progressiva diminuzione dell'autonomia della batteria. Quando l'autonomia risulta dimezzata anche dopo una ricarica completa, occorre sostituire la batteria.

Nota
- La batteria ricaricabile non è reperibile ovunque. Per acquistare una batteria ricaricabile (NH – M15 RDP), rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Per sostituire la batteria ricaricabile

1 Rimuovere la vite del vano batteria posizionato nella parte inferiore dell'unità e aprire il coperchio.



2 Scollegare il connettore della batteria ed estrarre la batteria esaurita.

3 Inserire la nuova batteria e collegarne il connettore alla presa a jack.
4 Riposizionare il coperchio del vano batteria e serrare la vite.

Note
- Quando si inserisce una batteria nuova, occorre caricarla prima dell'uso. Per informazioni dettagliate, vedere "Per preparare una sorgente di alimentazione".
- Spegnere l'unità e scollegare l'adattatore di alimentazione CA prima di sostituire la batteria.
- Durante la sostituzione della batteria, collocare un panno morbido o simile sotto l'unità.

Per caricare l'iPod (solo alimentazione CA)

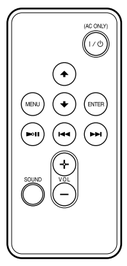
È possibile utilizzare l'unità come caricabatterie per l'iPod quando l'alimentazione è fornita da un adattatore di alimentazione CA.
Il caricamento inizia quando l'iPod viene collegato all'unità. Lo stato del processo di carica viene visualizzato sul display dell'iPod. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente dell'iPod.

Per accendere e spegnere l'unità

Premere **I/⏻** (accensione).
L'indicatore del pulsante **I/⏻** si illumina quando l'unità si accende.

Telecomando

Prima di utilizzare il telecomando in dotazione per la prima volta, assicurarsi di rimuovere la pellicola isolante.
Rivolgere il telecomando verso il R (Sensore del telecomando) dell'unità.
L'indicatore del pulsante **I/⏻** lampeggia quando viene ricevuto un comando dal telecomando.



I pulsanti VOL + e ▶II hanno un riferimento tattile.

I/⏻ (Accensione)*
- Consente di accendere e spegnere l'unità. L'indicatore del pulsante **I/⏻** si illumina quando l'unità si accende.

▶II (Riproduzione/Pausa)
- Per iniziare la riproduzione dell'iPod. Premere di nuovo per mettere in pausa/riprendere la riproduzione.
- Tenere premuto per spegnere l'iPod.

▶▶I (In avanti)
- Per passare al brano successivo.
- Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.
- Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

I◀◀ (All'indietro)
- Per passare al brano precedente. Durante la riproduzione, questa operazione consente di tornare all'inizio del brano corrente. Per passare al brano precedente, premere due volte.
- Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.
- Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

↑ (Su)/**↓** (Giù)
- Selezionare una voce di menu o un brano da riprodurre.

MENU
- Per passare al menu precedente.
- Tenere premuto per tornare al menu principale.

ENTER
- Per rendere operativa la voce di menu selezionata o avviare la riproduzione.

SOUND
- Premere una o due volte per ottenere l'effetto audio desiderato. (Per informazioni, vedere "Per ottenere l'effetto sonoro di espansione o l'effetto audio dei bassi".)

VOL +/– (Volume più/meno)
- Per regolare il volume.

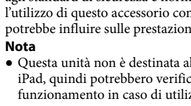
* Quando si utilizza una batteria ricaricabile, premere il pulsante **I/⏻** sull'unità. Il pulsante **I/⏻** del telecomando funziona solo quando si utilizza l'adattatore di alimentazione CA.

Note
- Alcune operazioni potrebbero funzionare diversamente o non essere disponibili a seconda del modello di iPod in uso.
- Alcune operazioni potrebbero funzionare diversamente o non essere disponibili se l'iPod si trova in posizione orizzontale.

Quando sostituire la pila

In condizioni d'uso normali, la pila (CR2025) ha una durata di circa 6 mesi. Quando il telecomando non è più in grado di controllare l'unità, sostituire la pila usata con una nuova.

con il lato ⊕ rivolto verso l'alto



Nota
- Se si prevede di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato, rimuovere la pila per evitare danni causati da eventuali perdite di elettrolita e corrosione.

Riproduzione dei brani di un iPod

Modelli di iPod/iPhone compatibili

Di seguito sono riportati i modelli di iPod/iPhone compatibili.
Prima di utilizzare l'iPod/iPhone con questa unità, aggiornarlo alla versione più recente del software.

iPod touch 4ª generazione
iPod touch 3ª generazione
iPod touch 2ª generazione
iPod touch 1ª generazione
iPod nano 6ª generazione
iPod nano 5ª generazione (videocamera)
iPod nano 4ª generazione (video)
iPod nano 3ª generazione (video)
iPod nano 2ª generazione (aluminum)
iPod 5ª generazione (video)
iPod classic
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPhone

Informazioni sui copyright
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano e iPod touch sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
"Made for iPod" e "Made for iPhone" significano che un accessorio elettronico è stato appositamente progettato per il collegamento all' iPod o all' iPhone, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per la conformità agli standard Apple. Apple non può essere ritenuta responsabile del funzionamento del presente dispositivo o della relativa conformità agli standard di sicurezza e normativi. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con l'iPod o l'iPhone potrebbe influire sulle prestazioni wireless.

Nota
- Questa unità non è destinata all'uso con un iPad, quindi potrebbero verificarsi anomalie di funzionamento in caso di utilizzo con un iPad.

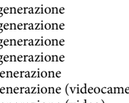
Per inserire un iPod nell'alloggiamento dell'adattatore dock

1 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità finché l'alloggiamento dell'adattatore dock fuoriesce.
2 Collocare l'iPod sul connettore del dock.

Per inserire l'iPod lateralmente

È possibile utilizzare il supporto per il dock in dotazione per inserire l'iPod. Il codice del supporto per il dock (A, B ecc.) e i(l) modelli(o) di iPod compatibili(e) sono indicati sul supporto per il dock. Verificare la compatibilità prima dell'uso.

Esempio



Codice del supporto per il dock	Modelli di iPod compatibili
A	iPod touch 4ª generazione
B	iPod touch 3ª generazione/ iPod touch 2ª generazione/ iPod touch 1ª generazione
C	iPod nano 5ª generazione (videocamera)
D	iPod nano 4ª generazione (video)
E	iPhone 4
F	iPhone 3GS/iPhone 3G/ iPhone

1 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità finché l'alloggiamento dell'adattatore dock fuoriesce.
2 Applicare e far scivolare il supporto per il dock appropriato nell'alloggiamento dell'adattatore dock.
Durante il fissaggio del supporto per il dock, afferrare l'alloggiamento dell'adattatore dock.
3 Collocare l'iPod sul connettore del dock.
4 Ruotare l'alloggiamento dell'adattatore dock in senso antiorario fino alla posizione orizzontale.
L'alloggiamento dell'adattatore dock non si muove se si cerca di ruotarlo in senso orario.

Note
- Per sostituire il supporto per il dock, farlo scivolare verso l'alto ed estrarlo. Durante la rimozione del supporto per il dock, afferrare l'alloggiamento dell'adattatore dock.
- Applicare il supporto per il dock per utilizzare l'iPod in posizione orizzontale. Diversamente, l'iPod potrebbe cadere mentre si ruota l'alloggiamento dell'adattatore dock.

Per chiudere l'alloggiamento dell'adattatore dock

1 Ruotare l'alloggiamento dell'adattatore dock in senso orario fino alla posizione verticale.
2 Rimuovere l'iPod dal connettore del dock.
3 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità fino a chiudere l'alloggiamento dell'adattatore dock.

Funzionamento

Premere **▶II**.
Quando si utilizza la batteria ricaricabile con il telecomando, premere **I/⏻** sull'unità, quindi premere **▶II**.
L'iPod avvia la riproduzione.
È possibile controllare l'iPod collegato mediante la presente unità o l'iPod stesso.

Note
- Prima di inserire l'iPod nell'alloggiamento dell'adattatore dock, rimuovere la relativa custodia o cover dall'iPod per permettere un inserimento corretto.
- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, tenerlo allo stesso angolo del connettore dell'unità, evitando di piegarlo o torcerlo per non danneggiare il connettore.
- Prima di trasportare l'unità, rimuovere l'iPod e bloccare l'alloggiamento dell'adattatore dock. In caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, tenere saldamente l'alloggiamento dell'adattatore dock con una mano.
- Se la batteria dell'iPod è quasi scarica, ricaricarla brevemente prima di utilizzare l'iPod.
- Un iPod touch/iPhone non funziona se non si accende. Assicurarsi di accendere l'alimentazione dell'iPod touch/iPhone prima di utilizzarlo.
- Sony non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o perdite di dati registrati sull'iPod durante l'utilizzo di un iPod collegato alla presente unità.
- Per informazioni sulle condizioni ambientali di utilizzo dell'iPod, fare riferimento al sito Web di Apple Inc.

Per regolare il volume

Premere **VOLUME +/–** (**VOL +/–** sul telecomando).

Suggerimento
- L'indicatore del pulsante **I/⏻** lampeggia tre volte quando l'audio è impostato su minimo o massimo.

Per ottenere l'effetto sonoro di espansione o l'effetto audio dei bassi

Premere **SOUND**.
L'indicatore del pulsante **SOUND** si illumina di marrone. Vengono emessi bassi di elevata qualità. Premere nuovamente il pulsante.
L'indicatore si illumina di verde. Viene generata un'espansione ulteriore del campo sonoro.
Per tornare all'audio normale, premere nuovamente il pulsante; l'indicatore si spegne.

Connessione di apparecchi opzionali

Collegando un apparecchio opzionale, ad esempio un lettore audio digitale portatile, è possibile ascoltare i brani musicali in esso contenuti attraverso i diffusori di questa unità. Prima di effettuare i collegamenti, si raccomanda di spegnere tutti gli apparecchi.

1 Collegare saldamente il jack di uscita di linea del lettore digitale portatile (o altro apparecchio) alla presa a jack **AUDIO IN** posta sul retro dell'unità, utilizzando un cavo di collegamento audio appropriato (non in dotazione).
2 Premere **I/⏻** per accendere l'unità.
3 Accendere l'apparecchio collegato.
4 Avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato.
L'audio dell'apparecchio collegato viene emesso dai diffusori di questa unità.

Note
- Il cavo di collegamento audio necessario dipende dal tipo di apparecchio esterno. Accertarsi che il cavo sia adeguato al tipo di apparecchio esterno da collegare.
- Se il livello del volume è basso, regolare innanzitutto il volume dell'unità. Se il livello del volume è ancora troppo basso, regolare il volume dell'apparecchio collegato.
- Durante la riproduzione di un apparecchio esterno collegato alla presa a jack **AUDIO IN**, interrompere la riproduzione dell'iPod.
- Scollegare il cavo di collegamento audio quando l'ingresso audio non è utilizzato.

Altro

Soluzione dei problemi

Generali

L'unità non si accende quando l'adattatore di alimentazione CA è collegato.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione CA sia collegato saldamente alla presa a muro.

L'unità non si accende quando l'adattatore di alimentazione CA è scollegato oppure l'indicatore del pulsante I/⏻ lampeggia diverse volte e l'unità si spegne.
- La batteria ricaricabile potrebbe essere scarica. In questo caso, collegare l'adattatore di alimentazione CA per caricare la batteria. (Vedere "Per preparare una sorgente di alimentazione".)

La batteria ricaricabile è scarica.
- Collegare l'adattatore di alimentazione CA per caricare la batteria.

Non viene emesso alcun suono.
- Regolare **VOLUME +/–** (**VOL +/–** sul telecomando).

L'audio è disturbato.
- Assicurarsi che l'unità non si trovi vicino a telefoni cellulari o apparecchi simili accesi.

Le due sorgenti musicali diverse si mischiano durante la riproduzione.
- Interrompere la riproduzione dell'iPod o dell'apparecchio esterno.

L'indicatore BATTERY/CHARGE (rosso) lampeggia.
- La batteria ricaricabile non è collegata correttamente o non può essere caricata per qualche motivo. Verificare che il connettore della batteria sia collegato saldamente; altrimenti, sostituire la batteria.

iPod

Non viene emesso alcun suono.
- Accertarsi che l'iPod sia connesso saldamente.

I comandi non vengono eseguiti.
- Accertarsi che l'iPod sia connesso saldamente.

Non è possibile caricare l'iPod.
- Accertarsi che l'iPod sia connesso saldamente.
- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione CA sia connesso saldamente.

Ingresso audio

Non viene emesso alcun suono.
- Accertarsi che il cavo di collegamento audio sia connesso saldamente.

Il livello dell'audio è basso.
- Controllare il volume dell'apparecchio esterno collegato.

Telecomando

Il telecomando non funziona.
- Se la pila del telecomando è in esaurimento, sostituirla con una nuova.
- Puntare il telecomando verso il relativo sensore sull'unità.
- Rimuovere gli eventuali ostacoli posti tra il telecomando e l'unità.
- Assicurarsi che il sensore del telecomando non sia posto sotto luci forti, ad esempio esposto alla luce solare diretta o posto sotto una lampada a incandescenza.
- Avvicinarsi all'unità quando si utilizza il telecomando.

Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Caratteristiche tecniche

Sezione iPod
Uscita CC: 5 V
MAX: 1 A

Generali
Diffusore
Circa 5,0 cm di diametro. 8 Ω
Ingresso
Presa a jack AUDIO IN (minipresa stereo ø 3,5 mm)
Uscita di potenza
10 W + 10 W (10% di distorsione armonica) (con adattatore di alimentazione CA)
2 W + 2 W (10% di distorsione armonica) (con batteria ricaricabile)
Requisiti di alimentazione
Batteria ricaricabile: NH – M15 RDP
Durata delle pile
Per informazioni dettagliate, vedere "Durata delle pile" in "Sorgente di alimentazione".
Sorgente di alimentazione esterna
DC IN 14,5V
Dimensioni
Circa 337,0 mm × 108,2 mm × 77,0 mm (l/a/p) (escluse le parti sporgenti e i comandi)
Massa
Circa 1,1 kg
Accessori in dotazione
Telecomando (1)
Adattatore di alimentazione CA (1)
Supporto per il dock A/B/C/D/E/F (6)
Custodia da trasporto (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

Dado que el enchufe del cable del adaptador de alimentación de CA se utiliza para desconectar el adaptador de alimentación de CA de la corriente, se recomienda elegir una toma de corriente de CA fácilmente accesible. Si detecta algo anormal en el enchufe, desconecte la unidad de la toma de corriente de CA inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado el reproductor.

En la parte inferior externa de la unidad principal y en la superficie del adaptador de alimentación de CA se encuentran la placa identificativa e información importante sobre seguridad.

PRECAUCIÓN
Si sustituye la pila incorrectamente, existe riesgo de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Precauciones

- Para desconectar el adaptador de alimentación de CA, tire del enchufe y no del cable.
- Debido a que el altavoz utiliza un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética, los relojes de cuerda, televisores CRT o proyectores alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- No deje la unidad en un lugar cerca de una fuente de calor, como un radiador o conducto de aire, ni en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.
- Permita una circulación de aire adecuada para impedir la acumulación de calor interno. No coloque la unidad sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca de materiales que puedan bloquear los orificios de ventilación (como una cortina).
- Si cae algún objeto sólido o líquido en la unidad, desenchúfela y haga que la revise un técnico especializado antes de volver a utilizarla.
- No maneje la unidad con las manos mojadas.
- No ponga la unidad cerca de agua.

NOTAS SOBRE LA PILA DE LITIO
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, ya que podría producirse un cortocircuito.

Nota
- En esta Guía de referencia, se utiliza el término "iPod" como referencia general para las funciones en ambos dispositivos iPod y iPhone, a menos que se especifique lo contrario en el texto o las ilustraciones.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorio aplicable: mando a distancia

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con la unidad, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Operaciones

Fuente de alimentación

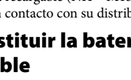
Sistema de gestión de la alimentación
Una vez terminada una reproducción en el iPod (o un componente conectado a la toma **AUDIO IN**), si no se realiza ninguna operación en 20 minutos (aproximadamente), la unidad se apagará automáticamente.

Para preparar una fuente de alimentación

Esta unidad contiene una batería recargable. Cargue la batería antes de utilizar la unidad por primera vez o cuando se agote. Durante la carga, es posible utilizar la unidad.

1 Conecte el adaptador de alimentación de CA suministrado a la toma **DC IN 14.5V** de la parte posterior de la unidad y conecte la unidad a una toma de pared para cargar la batería.

Nota sobre el adaptador de alimentación de CA
- Utilice solo el adaptador de alimentación de CA suministrado por Sony. Es posible que la polaridad de los enchufes de otros fabricantes sea diferente. Si no utiliza el adaptador de alimentación de CA suministrado la unidad podría averiarse.



2 Compruebe que la carga se haya iniciado.
El indiciador **BATTERY/CHARGE** (rojo) se ilumina durante la carga y se apaga cuando la carga finaliza.

Nota
- La batería tarda aproximadamente 5 horas en cargarse.

Para usar la batería recargable

Es posible utilizar la unidad con la batería recargable en lugar del adaptador de alimentación de CA.

Duración de la pila
(horas aproximadas) (JEITA*)

Si	Tiempo de uso
Reproducción de iPod	6

* Medido con normas de la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). El tiempo de uso se mide con la función SOUND apagada y la duración real de la batería varía en función de las circunstancias de la unidad.

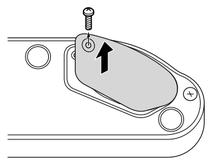
Notas sobre la batería recargable
- La potencia máxima será menor si el adaptador de alimentación de CA está desconectado.
- El indicador **BATTERY/CHARGE** (verde) se atenúa cuando queda poca batería y se apaga cuando la batería se agota por completo.

Cuándo se debe cambiar la batería recargable
La carga reiterada de la batería recargable provoca una disminución de su capacidad de carga con el tiempo. Reemplace la batería si su capacidad desciende hasta la mitad del tiempo habitual incluso estando totalmente cargada.

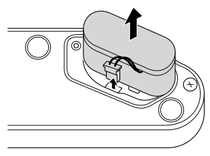
Nota
- La batería recargable no es un producto comercializado en el mercado. Para adquirir una batería recargable (NH – M15 RDP), póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Para sustituir la batería recargable

1 Quite el tornillo del compartimento de la batería situado en la parte inferior de la unidad y abra la tapa.



2 Desconecte el conector de la batería y extraiga la batería.



3 Inserte una nueva batería y conecte el conector a la toma.
4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y apriete el tornillo.

Notas
- Cargue una batería nueva antes de utilizarla. Consulte "Para preparar una fuente de alimentación" para obtener más información.
- Apague la unidad y desconecte el adaptador de alimentación de CA antes de sustituir la batería.
- Cuando vaya a sustituir la batería, coloque la unidad sobre un paño suave, etc.

Para cargar el iPod (solo CA)

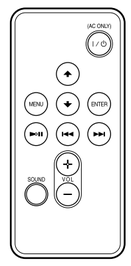
Puede utilizar la unidad como cargador de batería del iPod si está enchufado a la corriente mediante el adaptador de alimentación de CA.
La carga comienza cuando el iPod se conecta a la unidad. El estado de la carga aparece en la pantalla del iPod. Para obtener más información, consulte el manual del usuario del iPod.

Para apagar/encender la unidad

Pulse **I/⏻** (encendido).
El indicador del botón **I/⏻** se iluminará cuando la unidad esté encendida.

Mando a distancia

Antes de utilizar el mando a distancia suministrado por primera vez, extraiga la película de aislamiento.
Apunte el mando a distancia al R (Sensor remoto) de la unidad.
El indicador del botón **I/⏻** parpadea cuando se recibe la orden del mando a distancia.



Los botones VOL + y ▶II tienen un punto táctil.

I/⏻ (Encendido)*
- Apaga/enciende la unidad. El indicador del botón **I/⏻** se ilumina cuando la unidad está encendida.

▶II (Reproducir/Pausa)
- Inicia la reproducción del iPod. Pulse de nuevo para pausar/reanudar la reproducción.
- Pulse sin soltar para apagar el iPod.

▶▶I (Avanzar)
- Avanza a la pista siguiente.
- Pulse sin soltar mientras escucha sonido hasta llegar al punto que desee.
- Pulse sin soltar en pausa para ver la pantalla del iPod y llegar al punto que desee.

I◀◀ (Retroceder)
- Retrocede a la pista anterior. Durante la reproducción, esta operación vuelve al principio de la pista actual. Para volver a la pista anterior, púlselo dos veces.
- Pulse sin soltar mientras escucha sonido hasta llegar al punto que desee.
- Pulse sin soltar en pausa para ver la pantalla del iPod y llegar al punto que desee.

↑ (Arriba)/**↓** (Abajo)
- Seleccione un elemento de menú o una pista para reproducir.

MENU
- Va al menú anterior.
- Pulse sin soltar para volver al menú principal.

ENTER
- Activa el elemento del menú seleccionado o inicia la reproducción.

SOUND
- Pulse una o dos veces para obtener el efecto de sonido deseado. (Para obtener más información, consulte "Para conseguir un efecto de sonido de graves o expandido".)

VOL +/– (Volumen más/menos)
- Ajusta el volumen.

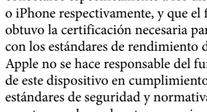
* Si utiliza la batería recargable, pulse el botón **I/⏻** de la unidad. El botón **I/⏻** del mando a distancia solo funciona si se utiliza el adaptador de alimentación de CA.

Notas
- Algunas operaciones pueden no coincidir o no estar disponibles según los modelos de iPod.
- Es posible que algunas operaciones no coincidan o no estén disponibles cuando se utiliza el iPod en posición horizontal.

Cuándo se debe cambiar la pila

En condiciones normales de uso, la pila (CR2025) tiene una duración aproximada de 6 meses. Cuando la unidad ya no funcione con el mando a distancia, sustituya la pila por una nueva.

el lado ⊕ hacia arriba



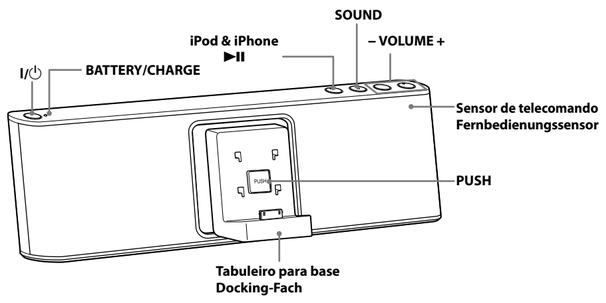
Nota
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, retire la pila para evitar que se produzcan daños por fugas o corrosión.

Reproducción de un iPod

Modelos de iPod/iPhone compatibles

A continuación se indican los modelos de iPod/iPhone compatibles.
Actualice el software del iPod/iPhone a la última versión antes de utiliza esta unidad.

iPod touch 4ª generación
iPod touch 3ª gener



Os botões VOLUME + e ►II possuem um ponto táctil.
Die Tasten VOLUME + und ►II haben fühlbare Noppen.

Português

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque recipientes com líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como, por exemplo, numa estante ou num armário.

Não exponha as pilhas (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou semelhante durante um longo período de tempo.

Uma vez que a ficha principal do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da corrente, ligue-a a uma tomada CA de fácil acesso. No caso de reparar em alguma anormalidade na ficha, desligue-a imediatamente da tomada CA.

Mesmo que tenha premido OFF para desligar o leitor, este continua ligado à fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.

A placa de identificação e informações importantes relativas a segurança estão localizadas na parte inferior exterior da unidade principal e na superfície do transformador de CA.

ATENÇÃO
Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua-a apenas por uma de tipo igual.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Precauções

- Para desligar o transformador de CA, puxe-o pela ficha e não pelo cabo.
- Como o altifalante têm um íman forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética, relógios de corda, televisores de base CRT ou projectores, etc., longe do sistema para evitar possíveis danos provocados por este íman.
- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor, tal como um radiador ou uma saída de ar quente, nem num local sujeito à luz directa do sol, a pó em quantidade excessiva, a vibração mecânica ou choque.
- Permita a circulação adequada de ar, de modo a evitar sobreaquecimento interno. Não coloque a unidade numa superfície (um tapete, um cobertor, etc.) ou perto de materiais (cortina) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Não utilize o sistema com as mãos húmidas.
- Não coloque a unidade perto de água.

NOTAS ACERCA DA PILHA DE LÍTIO
- Limpe a pilha com um pano seco para assegurar um bom contacto.
- Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Não manuseie a pilha com pinças metálicas, caso contrário poderá ocorrer um curto-circuito.

Nota
- Neste Guia de Referência, o termo "iPod" é utilizado como uma referência geral para as funções num iPod ou iPhone, a não ser que o contrário seja especificado no texto ou ilustrações.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
Acessório aplicável: telecomando

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.
Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.
Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.
Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso surja alguma dúvida ou problema relativos a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Operações

Fonte de alimentação

Sistema de gestão de energia
Após a reprodução do iPod (ou componente ligado à tomada **AUDIO IN**) terminar, se não for realizada qualquer operação durante cerca de 20 minutos, a unidade desliga-se automaticamente.

Preparar uma fonte de alimentação

Esta unidade contém uma bateria recarregável. Carregue a bateria antes de utilizar esta unidade pela primeira vez ou quando a mesma estiver sem carga. Pode utilizar a unidade durante o carregamento.

1 Ligue firmemente o transformador de CA fornecido à tomada **DC IN 14.5V** na parte traseira desta unidade e ligue-o a uma tomada de parede para carregar a bateria.

Nota sobre o transformador de CA
- Utilize apenas o transformador de CA da Sony fornecido. A polaridade das fichas de outros fabricantes pode ser diferente. A não utilização do transformador de CA fornecido pode provocar uma avaria da unidade.

2 Confirme se o carregamento foi iniciado.
O indicador **BATTERY/CHARGE** (vermelho) acende-se durante o carregamento e apaga-se quando o carregamento está concluído.

Nota
- Serão necessárias aproximadamente 5 horas para carregar a bateria.

Utilizar a bateria recarregável

Pode operar a unidade com a bateria recarregável em vez do transformador de CA.

Vida útil da bateria

(Aprox. horas)	(JEITA*)
Quando	**Tempo de utilização**
Reprodução de iPod	6

* Medida pelos padrões da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). O tempo de utilização é medido com a função SOUND desactivada e a duração real da bateria irá variar consoante as circunstâncias da unidade.

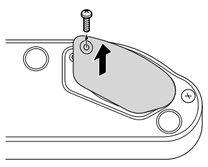
Notas sobre a bateria recarregável
- A potência máxima será inferior quando o transformador de CA estiver desligado.
- O indicador **BATTERY/CHARGE** (verde) escurece quando a bateria fica com pouca carga e apaga-se quando se esgota a carga restante da bateria.

Quando substituir a bateria recarregável
Com o tempo, o carregamento repetido provoca a redução da capacidade da bateria. Substitua a bateria quando a sua capacidade atingir metade do tempo normal, mesmo após um carregamento completo.

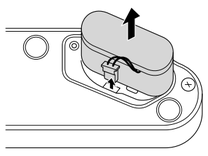
Nota
- A bateria recarregável não é um produto disponível no mercado. Para adquirir uma bateria recarregável (NH – M15 RDP), consulte o seu agente Sony mais próximo.

Substituir a bateria recarregável

1 Retire o parafuso do compartimento da bateria na parte inferior da unidade e abra a tampa.



2 Desligue o conector da bateria e retire a bateria antiga.



3 Introduza uma bateria nova e ligue o respectivo conector à tomada.
4 Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria e aperte o parafuso.

Notas
- Carregue uma bateria nova antes de a utilizar. Consulte "Preparar uma fonte de alimentação" para obter mais informações.
- Desligue a unidade e desligue o transformador de CA antes de substituir a bateria.
- Quando substituir a bateria, coloque um pano macio, etc. debaixo da unidade.

Para carregar o seu iPod (apenas em CA)

Pode utilizar a unidade como carregador de bateria para o seu iPod quando a alimentação é fornecida pelo transformador de CA.
O carregamento começa quando o iPod está ligado à unidade. O estado do carregamento aparece no visor do iPod. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do iPod.

Para ligar/desligar a unidade

Prima **I/⏻** (alimentação).
O indicador do botão **I/⏻** acender-se-á quando a unidade for ligada.

Telecomando

Antes de utilizar o telecomando fornecido pela primeira vez, retire a película isoladora.
Aponte o telecomando ao **R** (Sensor de telecomando) da unidade.
O indicador do botão **I/⏻** pisca quando é recebida uma ordem do telecomando.

Os botões VOL + e ►II possuem um ponto táctil.

I/⏻ (Alimentação)*
- Liga/desliga a unidade. O indicador do botão **I/⏻** acende-se quando a unidade é ligada.

►II (Reprodução/Pausa)
- Começa a reprodução do iPod. Prima novamente para pausar/retomar a reprodução.
- Prima e mantenha premido para desligar o iPod.

►►I (Avançar)
- Ir para a faixa seguinte.
- Prima e mantenha premido enquanto ouve o som para situar um ponto desejado.
- Prima e mantenha premido em pausa enquanto observa o visor no iPod para situar um ponto desejado.

I◄◄ (Recuar)
- Ir para a faixa anterior. Durante a reprodução, esta operação retrocede ao início da faixa actual. Para ir para a faixa anterior, prima duas vezes.
- Prima e mantenha premido enquanto ouve o som para situar um ponto desejado.
- Prima e mantenha premido em pausa enquanto observa o visor no iPod para situar um ponto desejado.

↑ (Para cima)/**↓** (Para baixo)
- Seleccionar uma opção do menu ou faixa para reprodução.

MENU
- Voltar ao menu anterior.
- Prima e mantenha premido para voltar ao menu principal.

ENTER
- Executar a opção do menu seleccionada ou iniciar a reprodução.

SOUND
- Prima uma ou duas vezes para obter o efeito de som desejado. (Para mais informações, consulte "Obter um efeito de som de expansão ou de graves".)

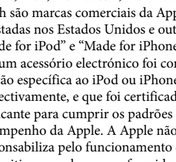
VOL +/– (Volume mais/menos)
- Regule o volume.

* Quando utilizar a bateria recarregável, prima o botão **I/⏻** da unidade. O botão **I/⏻** do telecomando funciona apenas quando é utilizado o transformador de CA.

Notas
- Algumas operações poderão diferir ou poderão não estar disponíveis consoante os modelos de iPod.
- Algumas operações poderão diferir ou poderão não estar disponíveis quando utilizar o iPod numa posição horizontal.

Quando substituir a pilha

Em condições normais de utilização, a pilha (CR2025) deve durar cerca de 6 meses. Quando já não conseguir fazer funcionar a unidade com o telecomando, substitua a pilha por uma pilha nova.



Nota
- Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, remova a pilha para evitar danos provocados por derrame e corrosão.

Reproduzir um iPod

Modelos iPod/iPhone compatíveis

Os modelos iPod/iPhone compatíveis são os que se seguem.
Actualize o software do seu iPod/iPhone para a versão mais recente antes de o utilizar com esta unidade.

iPod touch 4ª geração
iPod touch 3ª geração
iPod touch 2ª geração
iPod touch 1ª geração
iPod nano 6ª geração
iPod nano 5ª geração (câmara de vídeo)
iPod nano 4ª geração (vídeo)
iPod nano 3ª geração (vídeo)
iPod nano 2ª geração (alumínio)
iPod 5ª geração (vídeo)
iPod classic
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPhone

Direitos de autor
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países. "Made for iPod" e "Made for iPhone" significam que um acessório electrónico foi concebido para ligação específica ao iPod ou iPhone, respectivamente, e que foi certificado pelo fabricante para cumprir os padrões de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pelo funcionamento deste dispositivo ou pela sua conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com o iPod ou iPhone pode afectar o desempenho sem fios.

Nota
- Esta unidade não está especificada para ser utilizada com um iPad e poderá ocorrer uma avaria se for utilizada dessa forma.

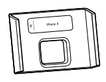
Colocar um iPod no tabuleiro para base

1 Prima **PUSH** na parte frontal da unidade até o tabuleiro para base avançar.
2 Coloque o seu iPod no conector da base.

Colocar um iPod de lado

Pode utilizar o suporte de base de ligação fornecido para colocar o seu iPod. O código do suporte de base de ligação (A, B, etc.) e os modelos iPod compatíveis são indicados no suporte de base de ligação. Verifique a compatibilidade antes da utilização.

Exemplo



Código do suporte de base de ligação	Modelos iPod compatíveis
A	iPod touch 4ª geração
B	iPod touch 3ª geração/ iPod touch 2ª geração/ iPod touch 1ª geração
C	iPod nano 5ª geração (câmara de vídeo)
D	iPod nano 4ª geração (vídeo)
E	iPhone 4
F	iPhone 3GS/iPhone 3G/ iPhone

1 Prima **PUSH** na parte frontal da unidade até o tabuleiro para base avançar.
2 Instale e faça deslizar para baixo o suporte de base de ligação adequado no tabuleiro para base.
Segure no tabuleiro para base ao instalar o suporte de base de ligação.
3 Coloque o seu iPod no conector da base.
4 Gire o tabuleiro para base no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição horizontal.
Inversamente, o tabuleiro para base não se irá mover quando girado no sentido dos ponteiros do relógio.

Notas
- Para mudar o suporte de base de ligação, faça-o deslizar para cima e retire-o. Segure no tabuleiro para base ao retirar o suporte de base de ligação.
- Instale o suporte de base de ligação para utilizar o iPod na posição horizontal. Caso contrário, o iPod poderá cair quando o tabuleiro para base é girado.

Para fechar o tabuleiro para base

1 Gire o tabuleiro para base no sentido dos ponteiros do relógio até que este se encontre na posição vertical.
2 Retire o iPod do conector da base.
3 Prima **PUSH** na parte frontal da unidade até que o tabuleiro para base fique bloqueado.

Para operar

Prima **►II**.
Quando utilizar a bateria recarregável com o telecomando, prima **I/⏻** na unidade e, em seguida, prima **►II**.
O iPod começa a reprodução.
Pode controlar o iPod ligado através desta unidade ou do próprio iPod.

Notas
- Retire a caixa ou a tampa do iPod antes de o colocar no tabuleiro para base para assegurar uma ligação estável.
- Quando colocar ou retirar o iPod, segure o iPod no mesmo ângulo do conector desta unidade e não torça nem dobre o iPod, pois pode provocar danos no conector.
- Retire o iPod e bloqueie o tabuleiro para base da unidade quando a transportar. Caso contrário, pode provocar uma avaria.
- Quando colocar ou retirar o iPod, fixe o tabuleiro para base de modo firme.
- Se a bateria do seu iPod estiver extremamente baixa, carregue-a durante algum tempo antes de utilizar.
- Um iPod touch/iPhone só irá funcionar se estiver ligado. Certifique-se de que liga a alimentação do iPod touch/iPhone antes de o utilizar.
- A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados nos dados gravados num iPod, quando utilizar um iPod ligado a esta unidade.
- Para obter mais informações acerca das condições ambientais para utilizar o seu iPod, consulte o website da Apple Inc.

Para ajustar o volume

Prima **VOLUME +/–** (**VOL +/–** no telecomando).

Sugestão
- O indicador do botão **I/⏻** pisca três vezes quando o som é definido para o volume máximo ou mínimo.

Obter um efeito de som de expansão ou de graves

Prima **SOUND**.
O indicador do botão **SOUND** acende-se numa cor castanho-avermelhado. Ouvir-se-á um som de graves de alta qualidade.
Prima novamente o botão.
O indicador acende-se a verde. Ouvir-se-á uma expansão adicional do campo de som.
Para regressar ao som normal, prima o botão novamente e o indicador desligar-se-á.

Ligação de componentes opcionais

Pode desfrutar do som de um componente opcional, como um leitor de música digital portátil, através dos altifalantes desta unidade. Certifique-se de que desliga a alimentação de cada componente antes de efectuar quaisquer ligações.

1 Ligue com firmeza a tomada de saída de linha de um leitor de música digital (ou outro componente) à tomada **AUDIO IN** na parte de trás da unidade, utilizando um cabo de ligação de áudio adequado (não fornecido).
2 Prima **I/⏻** para ligar a unidade.
3 Ligue o componente ligado.
4 Reproduza o componente ligado.
O som dos componentes ligados é emitido pelos altifalantes desta unidade.

Notas
- O cabo de ligação de áudio necessário depende do equipamento externo. Certifique-se de que o cabo é adequado para o equipamento externo a ser ligado.
- Se o nível de volume for reduzido, regule primeiro o volume da unidade. Se o nível de volume continuar reduzido, regule o volume do equipamento ligado.
- Quando reproduzir um componente externo ligado à tomada **AUDIO IN**, pare a reprodução do seu iPod.
- Desligue o cabo de ligação de áudio quando a entrada de áudio não estiver a ser utilizada.

Outros

Guia de resolução de problemas

Geral

A alimentação não é ligada quando o transformador de CA é ligado.
- Certifique-se de que o transformador de CA é ligado firmemente à parede.

A alimentação não é ligada quando o transformador de CA está desligado ou quando o indicador do botão I/⏻ pisca várias vezes e, em seguida, a alimentação da unidade se desliga.
- A bateria recarregável pode estar sem carga. Nesse caso, ligue ao transformador de CA para carregar a bateria. (Consulte "Preparar uma fonte de alimentação".)

A bateria recarregável está sem carga.
- Ligue ao transformador de CA para carregar a bateria.

Não se ouve som.
- Ajuste **VOLUME +/–** (**VOL +/–** no telecomando).

Ouve-se ruído.
- Certifique-se de que a unidade não se encontra na proximidade de auscultadores portáteis em utilização, etc.

As duas fontes de música diferentes são misturadas durante a reprodução.
- Pare a reprodução do seu iPod ou de um componente externo.

O indicador BATTERY/CHARGE (vermelho) pisca.
- A bateria recarregável não é ligada correctamente ou não é possível carregá-la por algum motivo. Verifique se o conector da bateria está correctamente ligado. Caso contrário, substitua a bateria.

iPod

Não se ouve som.
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.

Uma operação não é realizada.
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.

O iPod não carrega.
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- Certifique-se de que o transformador de CA está ligado com firmeza.

Entrada áudio

Não se ouve som.
- Certifique-se de que o cabo de ligação de áudio está bem ligado.

O som está baixo.
- Confirme o volume do componente externo ligado.

Telecomando

O telecomando não funciona.
- Substitua a pilha do telecomando por uma nova se tiver pouca carga.
- Certifique-se de que aponta o telecomando para o sensor de telecomando da unidade.
- Retire quaisquer obstáculos entre o telecomando e a unidade.
- Certifique-se de que o sensor do telecomando não é exposto a luz forte, como a luz solar directa ou a uma lâmpada fluorescente.
- Aproxime-se da unidade quando utilizar o telecomando.

Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Secção para iPod
Saída CC: 5 V
MÁX: 1 A

Geral

Altifalante
Aprox. 5,0 cm diâ. 8 Ω

Entrada
Ficha AUDIO IN (mini-ficha estéreo ø 3,5 mm)

Saídas de alimentação
10 W + 10 W (a 10% de distorção harmónica) (com o transformador de CA)
2 W + 2 W (a 10% de distorção harmónica) (com a bateria recarregável)

Requisitos de alimentação
Bateria recarregável: NH – M15 RDP

Vida útil da bateria
Consulte "Vida útil da bateria" em "Fonte de alimentação" para obter mais informações.

Fonte de alimentação externa
DC IN 14,5V

Dimensões
Aprox. 337,0 mm × 108,2 mm × 77,0 mm (l/a/p) (não incluindo peças salientes e controlos)

Peso
Aprox. 1,1 kg

Acessórios fornecidos
Telecomando (1)
Transformador de CA (1)
Suporte de base de ligação A/B/C/D/E/F (6)
Bolsa de transporte (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Die Namensplakette und wichtige Sicherheitshinweise befinden sich auf der Gehäuseunterseite des Hauptgeräts und auf dem Netzteil.

Achtung
Bei einer falschen oder falsch eingelegten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen denselben Batterietyp aus.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Zur besonderen Beachtung

- Ziehen Sie das Netzkabel des Netzteils immer am Stecker heraus, niemals am Kabel.
- Da für den Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren), CRT-Fernsehgeräte oder Projektoren, usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Warmluftauslässen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen, Decken usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf.

HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

Hinweis
- In diesem Referenzhandbuch wird mit „iPod" ganz allgemein auf Funktionen am iPod oder iPhone hingewiesen, falls im Text oder in den Abbildungen nicht anders angegeben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Geeignetes Zubehör: Fernbedienung

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Betrieb

Stromquellen

Energieverwaltungssystem
Wenn nach Abschluss der Wiedergabe mit dem iPod (oder einer Komponente, die über die Buchse **AUDIO IN** angeschlossen ist) für etwa 20 Minuten kein Bedienvorgang ausgeführt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Vorbereiten einer Stromquelle

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akkusatz.
Laden Sie den Akku auf, bevor Sie dieses Gerät erstmalig verwenden oder wenn er entladen ist. Das Gerät ist während des Ladevorgangs betriebsbereit.

1 Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil fest mit der **DC IN 14.5V**-Buchse an der Rückseite dieses Geräts und stecken Sie es in eine Netzsteckdose ein, um den Akku aufzuladen.

Hinweis zum Netzteil
- Verwenden Sie nur das von Sony mitgelieferte Netzteil. Es können Unterschiede in der Polarität für die Stecker anderer Hersteller bestehen. Durch die Verwendung anderer Netzteile als das mitgelieferte kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

2 Stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang gestartet wurde.
Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige **BATTERY/CHARGE** (rot) und schaltet sich aus, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Hinweis
- Das Laden des Akkus nimmt etwa 5 Stunden in Anspruch.

Verwenden des wiederaufladbaren Akkus

Für den Betrieb des Geräts kann der wiederaufladbare Akku statt des Netzteils verwendet werden.

Akkulebensdauer

(ungefährte Stundenzahl)	(JEITA*)
Für	**Nutzungszeit**
Wiedergabe eines iPod	6

* Gemessen von JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) Standards. Die Nutzungszeit wird mit ausgeschalteter SOUND-Funktion gemessen; die tatsächliche Akkulebensdauer hängt von den für das Gerät geltenden Bedingungen ab.

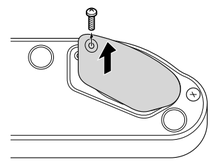
Hinweise zum wiederaufladbaren Akku
- Die maximale Ausgabe ist niedriger, wenn keine Verbindung zum Netzteil besteht.
- Die Anzeige **BATTERY/CHARGE** (grün) wird schwächer, je mehr sich der Akku entleert, und schaltet sich ab, wenn sich der Akku vollständig entleert hat.

Wann der wiederaufladbare Akku auszutauschen ist
Durch wiederholtes Aufladen verringert sich mit der Zeit die Kapazität des Akkus. Tauschen Sie den Akkusatz aus, wenn seine Kapazität auch bei vollständig aufgeladenem Akku nur noch die Hälfte der Betriebszeit erlaubt.

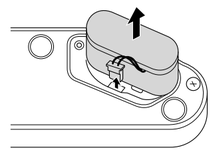
Hinweis
- Der wiederaufladbare Akkusatz ist nicht kommerziell erhältlich. Für den Erwerb eines wiederaufladbaren Akkusatzes (NH – M15 RDP) wenden Sie sich an einen Sony-Händler in Ihrer Nähe.

Verwenden des wiederaufladbaren Akkus

1 Entfernen Sie die Schraube des Akkufachs am Boden des Geräts und öffnen Sie den Deckel.



2 Trennen Sie den Stecker des Akkusatzes und ziehen Sie den alten Satz heraus.



3 Setzen Sie einen neuen Akkusatz ein und verbinden Sie seinen Stecker mit der Buchse.
4 Setzen Sie den Akkufachdeckel wieder auf und ziehen Sie die Schraube an.

Hinweise
- Laden Sie einen neuen Akkusatz vor der Verwendung auf. Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Vorbereiten einer Stromquelle".
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzteil, bevor Sie den Akkusatz austauschen.
- Legen Sie beim Austauschen des Akkusatzes ein weiches Tuch oder dergl. unter das Gerät.

Laden Ihres iPod (nur über Netzteil)

Wenn das Gerät über das Netzteil mit Strom versorgt wird, können Sie das Gerät auch als Akkuladegerät für Ihren iPod verwenden.
Der Ladeprozess beginnt, sobald der iPod mit dem Gerät verbunden ist. Der Ladezustand wird im Display des iPod angezeigt. Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch zum iPod.

Ein-/Ausschalten des Geräts

Drücken Sie **I/⏻** (Ein/Aus).
Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeige für **I/⏻** auf.

Fernbedienung

Bevor Sie die mitgelieferte Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie die Isolierfolie entfernen.
Richten Sie die Fernbedienung auf **R** (Fernbedienungssensor) des Geräts.
Die Anzeige für **I/⏻** blinkt, wenn der Befehl der Fernbedienung empfangen wird.

Die Tasten VOL + und ►II haben fühlbare Noppen.

I/⏻ (Ein/Aus)*
- Ein-/Ausschalten des Geräts. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeige für **I/⏻** auf.

►II (Wiedergabe/Pause)
- Startet die Wiedergabe über den iPod. Drücken Sie erneut, um die Wiedergabe anzuhalten/ fortzusetzen.
- Um den iPod auszuschalten, halten Sie die Taste gedrückt.

►►I (Vorwärts)
- Weiterschalten zum nächsten Titel.
- Halten Sie die Taste während des Hörens gedrückt, um die gewünschte Stelle zu finden.
- Halten Sie die Taste während der Pause gedrückt und beobachten Sie die Anzeige am iPod, um die gewünschte Stelle zu finden.

I◄◄ (Rückwärts)
- Zurückschalten zum vorhergehenden Titel. Während der Wiedergabe schalten Sie mit dieser Taste zurück zum Anfang des aktuellen Titels. Wenn Sie zum vorhergehenden Titel zurückschalten wollen, drücken Sie die Taste zweimal.
- Halten Sie die Taste während des Hörens gedrückt, um die gewünschte Stelle zu finden.
- Halten Sie die Taste während der Pause gedrückt und beobachten Sie die Anzeige am iPod, um die gewünschte Stelle zu finden.

↑ (Aufwärts)/**↓** (Abwärts)
- Auswählen einer Menüoption oder eines Titels für die Wiedergabe.

MENU
- Zurückschalten zum vorhergehenden Menü.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um ins Hauptmenü zu gelangen.

ENTER
- Bestätigen des ausgewählten Menüelements oder Starten der Wiedergabe.

SOUND
- Ein oder zwei Mal drücken, um die gewünschten Tonwirkung zu erzielen. (Zu Einzelheiten siehe „Erzielen der Bass- oder Expansionswirkung".)

VOL +/– (Lautstärke plus/minus)
- Lautstärke einstellen.

* Wenn Sie den wiederaufladbaren Akku verwenden